



I. B2 Közvetítés

La zhuvlyako dyes

Si ando sako bersh jekh dyes, kana le mursha luludyenca najisaren le zhuvlyan thaj le romnyan, kon zhutin len. Lendar len le mursha detehara tato kafa (kavevo), uzhe gada, pala e phari butyi tato ratyako xaben.

Vi inke cerra zhene zhanen, hoj la Zhuvlyako dyes na sagda le kamipesko dyes sas. Le zhuvlya perdal shelto bersh anda kodo vazdine lengi vorba, hoj egalipe shaj t'avel len le murshenca. Ande 1910-bersh o dujto Internacionálé akhardas po trajo la Zhuvlyako dyes, savo ande 1911-bersh. ando marciushi po deshijjato dyes inkerdine. O angluno baro dyes ando Nyamcicko Them, ande Dánia thaj ande Ausztria sas.

Zebejime, pala rusicko maripe ande 1917-bersh shutine pel marciushesko oxtoto dyes la Nacionalnona zhuvlyako dyes. Pa kado ando Rusicko Them thaj ande Amerika, ando New York mardine le zhuvlyi anda lende love thaj anda majcerra butyaki vrama. Ando Ungriko Them anglunes kathar 1914-bersh seron pen le mursha pal zhuvlya. Po agor le zhuvlya resline, vi kodo so aba zurales dulmut zhukardine: egalipe si len le murshenca. Andej luma pe kado dyes khonyik chi kerel butyi, baro dyes si, le mursha andel zhuvlyangi voja phiren kinen lenge luludya vaj guglipe.

Vi ame te gindinas kamipesa pel zhuvlyi, kon anda amende keren butyi bararen amare shavoren ande pengo intrego trajo! Amaro kamipe naferi atunchi te hatyaren von, kana baro dyes si, tena vi andel kaver dyesa. O Del te del le romnyange thaj le shejange zor, sastyipe, shukaripe, thaj lungo trajo, hoj sama te shaj len pe amende.

Feladatlap

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1. Mintafeladat



B2 Olvasásértés II./1. feladat

1. szöveg

Tisztelt vizsgázó!

Olvassa el figyelmesen az alábbi cigány nyelvű szöveget! Egészítse ki a mondatokat a megadott szavakkal, majd a minta alapján töltsé ki a táblázatot! Csak 10 helyes megoldás van!

.....

Minta: 0. sor a táblázatban.

Andre avilas shtardyesengo butyako kurko

Na dulmut uladas, varadas – **0** – borshodesko sheftosko manush, thaj kade istondas, hoj andre – **1** – o shtardyesengo butyako kurko. Leske butyara chi kade keren butyi majcerra, sar shtarvardesh chasura pe”kh kurko.

O shefto ando Szeg, ando Borsod megye si, thaj anda kasht getosarel gradyija thaj – **2** – kotor. Le sheftosko shefo, o Kusinszki András pe – **3** – dikhlas opre, hoj leske butyara butivar zhan andel forosko kher – **4** – butyaki vrama lenge dyelura te keren, anda kado si but abhavipe. Misto o but abhavipe aba pharo sas – **5** – butyi te plankerel. Pe kado avilas ande lesko shero o gindo: – **6** – keren butyi feru shtar dyesa pe jekh kurko. Kade sakon zhanel-tar te zhal pe sako parashtuj – **7** – dyelura te kerel andej oficija. Naj anda kadaleste majbut abhavipe.

O Kusinszki András desh manushenge del butyi. Vorbindas lenca, hoj pe jekh kurko shtar var desh chasura keren butyi pel – **8** – shtar dyesa, o parashtuj apol sagda slobodo dyes avla. Le butyarengé fajon kadi butyaki vrama. Shajsi angle te plankerel o kurko. Parashtujine kodo keren, so feru kamen. Kado dyes – **9** – Kade lengo sako kurkesko agor slobodo si.

Vi o sheftosko manush mishto phirel, ke nachol o abhavipe, thaj parashtujine chi trubul chi rezhivo te potyinel leske pe kado dyes. Vi e butyi majferder zhal.

Kado pecipe butzhene zhangline, thaj andre – **10** – te vodinen vi kaver kaj.

A szövegből hiányzó részek:

A: jekh	H: vodinel
B: te na	I: pe
C: gradyijako	K: tela
D: anglune	L: zhangline
E: dyeseski	M: kodoleste
F: lengo-j	N: lenge
G: kamenas	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Max.	Elért
A											10	

1. Mintafeladat



EZRA Nyelvvizsgaközpont

B2

B2 Olvasásértés II./2. feladat

Tisztelt vizsgázó!

Olvassa el figyelmesen az alábbi cigány nyelvű szöveget, és egy-két szóval válaszoljon a feltett kérdésekre! A válasz felesleges információkat nem tartalmazhat!

Csak 10 helyes megoldás van. Minden helyes válasz egy pontot ér.

.....

Minta: 0. sor a táblázatban.

Le bikheresko mursh

Lokhes ushtyadas pel Budapestaki cini vulyica jekh panzhvardesh bershengo mursh. Inke duj dyesa – phendas ande peste – thaj krujal dikhlas, chi shunel varikon. Mashar kadalate tela lesko punro kircindas jekh zhulyaki zlag, so vi kethane phagerdas. Ba gelas majdur pe pesko drom.

Pe kado dyes vi siklyipestar majbrigaslo sas, e briga las pe leste zor. Aba jekh bersh bibutyari si, kathar kodo nasles lossh, najles voja. Akanak kade hatyardas, sar jekh phari phar pizdel lesko dumo. Pala duj dyesa aba chi lel majdur potyin kathar o stato, so tranda mijji rupune sas per shonende.

Tele dikhlas pe peske papuchi, hajkam duj shon inke avri biril. Ba lesko pulovero avri trubulas te parovel pe majtato, ke avel shudri ratyi. De anda soste – pushlas pestar. Najles khanchi love. Hajkam kathar o Lolo Trushul....

Unyi dulmutano seripe reslas ande leski godyi, kana inke leski gazhi trajilas, laki butyi sas le love andre te ulavel. kadi zhulyaki butyi naj mursheski. Akanak dikhel feri, hoj atunchi pe sodende chi hatyardas, hoj siles nyeve papuchi vaj naj. Leski romnyi sama las pe le love. Apol cerra love rodine sar sityara. Ande teluni shkola kerdine butyi selduj. Sasle but pre butyi, vi inke cerra sas o potyin, ba trajile anda soste. Sikana e romnyi rigate zhanglas varikattyi love te shuvel. Kade samas le IBUSZ-esa ando Párizs trin dyesa.

Kerkes pharo dyi las. Pe kodoleste inke chi ande lesko suno chi gindindas, hoj jekhar avel-tar kodi vrama, kana bibutyari avla thaj pala kodo bikheresko-j. Kas shaj doshakeravel, pes, leska romnya, vaj le nasul vrami? Kon zhanel? Hajkam chi trubundasas nyevo kher te kinel? Chi trubundasas ando gav te muchil? Chi turbundasas unzhule te mangel kathar o banko. Aba sajekh.

Akanak kaj e zebra reslas, kana jekh shavoro cipindas. Jekh cini shej hurajlas pa laki rotalyi pel dromesko mashkar. O mursh sidyardas te zhutil lake, apol inke chi opre chi xutyildas, hoj so pecindas chaches. Cirdas la cina sha karing le khera tele le dromestar.

Mashkar kadalate reslas la shaki dej thaj le shingale, kaver varikon muntipesko vurdon akhardas. La shake chi avlas khanchi zuralo bajo, opre dikhlas po mursh:

– Na, na – phendas zurales thaj opre pizdas le murshes andel muntipesko vurdon. E dej peska shako shero xutyildas, ba le mursheste vorbindas:

– Zhanav, hoj so pecindas tumenca. Akanak chi zhanav majbut te phenav tuke, de patya ande mande, thaj akanak ash manca, shinavav, hoj chi bunus les.

O mursh, o sityari pala duj kurke las jekh oficialno lil kathar o ministeriumo, hoj opre len ande jekh shkola te sityarel. Po nyevo siles butyi.

– Jé, raja sityara! – cipindas opre.

O mursh te skepil kamlas, de nasles shajipe, ke la shaki dej majsigo sas:

1. Mintafeladat



Kérdések:

0.	Hány éves a főszereplő?	Ötven éves.
1.	Mit tört össze?	
2.	Mi történik két nap múlva?	
3.	Mit kellene kicserélnie?	
4.	Mire vigyázott a felesége?	
5.	Hol dolgoztak mindketten?	
6.	Mi lett a férfival?	
7.	Mit nem kellett volna venni?	
8.	Mi történt a kislánnyal?	
9.	Miért akart megszökni a férfi?	
10.	Ki ígérte meg, hogy segít neki?	



III. B2 Íráskészség

1. levélírás

Írjon 17-20 soros cigány nyelvű levelet – a levél formai követelményei: megszólítás, bevezetés irányított szempontok, befejezés, elköszönés, dátum, aláírás betartásával – barátjának az alábbi két téma (A és B) közül választhat:

Csak egy levelet kell megírni!

A:

Írjon 17-20 soros cigány nyelvű levelet –barátjának az alábbi témáról:

- Ön az egyik hazai utazási irodába befizetett útra ment el egyedül.
- Az ott töltött tíz nap szép volt a tengerparton.
- Ön még nem járt külföldön.
- Többször volt nyelvi nehézsége, de kézzel-lábbal elboldogult.
- Az ételek különlegesek voltak, bár némelyik erősebb, mint otthon.
- Kérjen segítséget barátjától/barátnőjétől, mert az iroda csődbe ment, nincs pénz, hogy hazahozzák az utasokat.
- Ön egy baráti kölcsönt kér, amit hazatérve azonnal rendez.

B:

Írjon 17-20 soros cigány nyelvű levelet barátjának/barátnőjének a házi munkáról.

- Szereti a házimunkát? Miért nem szereti, miért szereti. Indokolja meg a választ!
- Mikor szokott házimunkát végezni?
- Kivel csinálja a házimunkát?
- Barát/barátnő szereti-e a házimunkát?
- Kérje meg ismerősét, hogy jöjjön el segíteni a házimunkában!

2. Esszé: Fejtse ki véleményét magyar fiatalok külföldi munkavállalásáról! Az esszé terjedelme kb. 17-20 sor.

